



EZA ENERGIE ZEN ALTERNATIVE

MANUEL D'UTILISATION DES GLACIÈRES À COMPRESSION BLIZZ-E ONE

522500 - 522501

BLIZZ-E ONE COMPRESSOR COOLER USER MANUAL

MANUAL DE USUARIO DE LAS NEVERAS DE COMPRESIÓN BLIZZ-E ONE

MANUALE D'USO DELLE GHIACCIAIE A COMPRESSIONE BLIZZ-E ONE

BENUTZERHANDBUCH FÜR BLIZZ-E ONE KOMPRESSORKÜHLBOXEN

GEBRUIKERSHANDLEIDING VAN DE BLIZZ-E ONE COMPRESSORKOELBOXEN

FRANÇAIS




Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de démarrer l'appareil.
Conservez-le dans un endroit sûr pour une consultation future.

CONTENU

- I. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
- II. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- III. STRUCTURE DU PRODUIT
- IV. FONCTION ET UTILISATION
- V. ENTRETIEN ET MAINTENANCE
- VI. DÉPANNAGE
- VII. GARANTIE
- VIII. INFORMATIONS TECHNIQUES
- IX. RECYCLAGE ET FIN DE VIE

I. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT !

- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- Ne bloquez pas les ouvertures du réfrigérateur avec des objets tels que des épingles, des fils, etc.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffages, lumière directe du soleil, fours à gaz, etc).
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols avec un propulseur inflammable.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est sec et non coincé ou endommagé. Ne placez pas plusieurs prises portables ou sources d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Vérifiez que les spécifications de tension sur la plaque signalétique correspondent à celles de l'alimentation électrique.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'unité d'alimentation fournie avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Une fois déballé et avant de le mettre en marche, l'appareil doit être placé sur une surface plane pendant plus de 6 heures.
- Assurez-vous que l'appareil reste horizontal lorsqu'il fonctionne. L'angle d'inclinaison doit être inférieur à 5° pour une utilisation prolongée et inférieur à 45° pour une utilisation courte.
- Gardez les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'unité ou dans la structure intégrée dégagées de tout obstacle.
- Maintenez l'appareil stable au sol ou dans la voiture. Ne le videz pas à l'envers.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- Ne placez pas plusieurs prises portables ou sources d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil
- Risque d'enfermement pour les enfants. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur : retirez les portes
- Laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas facilement grimper à l'intérieur
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant
- Risque d'incendie / matériaux inflammables 

PRUDENCE !

- Les réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié. Une réparation incorrecte peut présenter un danger. L'ampoule et le cordon d'alimentation doivent être remplacés par le fabricant ou des personnes qualifiées.
- L'installation de l'alimentation en courant continu sur le bateau doit être effectuée par des électriciens qualifiés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et qu'ils comprennent les dangers.

REMARQUE !

- Déconnectez l'alimentation électrique avant chaque nettoyage et maintenance et après chaque utilisation.

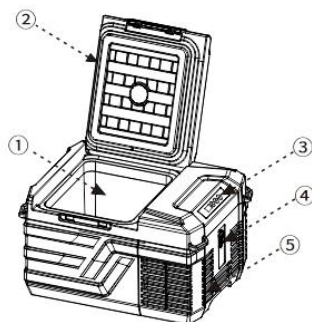
- N'utilisez pas d'outils tranchants pour dégivrer. N'endommagez pas le circuit de réfrigération.
- Risque d'enfermement pour les enfants. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur : retirez les portes et laissez les étagères en place pour empêcher les enfants de grimper facilement à l'intérieur.
- Vérifiez si la capacité de refroidissement de l'appareil est adaptée au stockage des aliments ou des médicaments. Les aliments ne doivent être stockés que dans leur emballage d'origine ou dans des conteneurs appropriés.
- Si l'appareil reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires telles que :
 - Les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - Le camping, les fermes et pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - Les environnements de type chambre d'hôtes ;
 - La restauration et les applications non commerciales similaires.
- Pour éviter la contamination des boissons, veuillez respecter les instructions suivantes :
 - Ouvrir la porte pendant de longues périodes peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec les boissons et les systèmes de drainage accessibles.
 - Stockez la viande et le poisson crus dans des conteneurs appropriés dans le réfrigérateur, de manière à ce qu'ils ne soient pas en contact avec ou ne coulent pas sur d'autres aliments.
 - Si l'appareil de réfrigération reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
 - Veuillez suivre les réglementations locales concernant l'élimination de l'appareil en raison de son réfrigérant inflammable et du gaz propulseur.

II. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

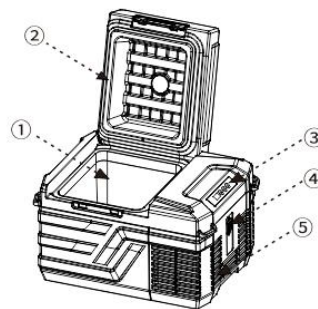
- Compresseur haute efficacité et module de conversion.
- Contient du gaz R600a ; sans CFC et excellente isolation thermique.
- Alimentation en courant continu 12 / 24V ou en courant alternatif 100~240V (utilisation d'un adaptateur dédié en option).
- Refroidissement jusqu'à -20°C / -4°F (basé sur une température ambiante de 25°C / 77°F).
- Fonction de mémoire de température et système intelligent de protection de la batterie.
- Optionnel: adaptateur AC 220V.

III. STRUCTURE DU PRODUIT

522500:

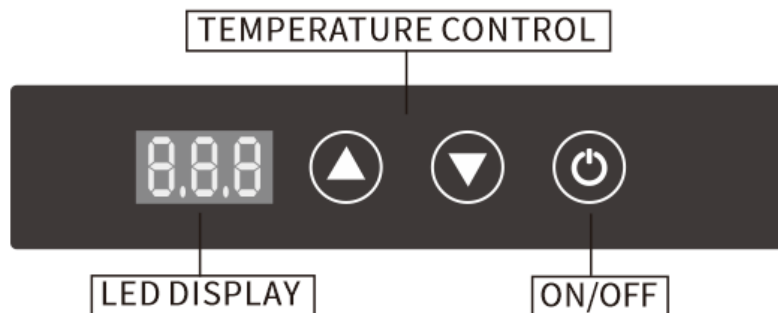


522501:



- ① Compartiment de stockage ② Joint d'étanchéité ③ Panneau de contrôle ④ Port de chargement
⑤ Compartiment machine

IV. FONCTION ET UTILISATION



- Alimentation : connectez à une source d'alimentation DC 12V / 24V ou AC 100 / 240V (en utilisant un adaptateur dédié).
- Initialisation de l'écran d'affichage : connectez à l'alimentation et l'écran s'allumera pendant 3 secondes avant de passer en mode de fonctionnement normal.
- Mise en marche / arrêt : appuyez sur le bouton ON / OFF pour allumer / éteindre.
- Réglage de la température : Appuyez sur la flèche du haut pour augmenter la température, et appuyez sur la flèche du bas pour diminuer la température ; restez appuyé sur la flèche du haut ou la flèche du bas pour ajuster rapidement la température. Le réglage sera enregistré automatiquement après 3 secondes d'inactivité.
- Plage de réglage de la température : -20°C / +20°C (-4°F / +68°F).
- Mode de refroidissement : la configuration d'usine est MAX (mode de refroidissement rapide) et elle n'est pas ajustable.
- Mode de protection de la batterie : la configuration d'usine est M (Moyenne) et elle n'est pas ajustable.

Référence de tension :

ENTRÉE	DC 12 V		DC 24V	
	COUPURE	REPRISE	COUPURE	REPRISE
MODE MOYEN	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V

La tension est une valeur théorique, il peut y avoir une variation selon les différents scénarios.

- Réglage de l'unité de température : éteignez la glacière, restez appuyé sur les 2 flèches en même temps pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche E1, puis passez à E5 en appuyant sur le bouton ON / OFF, ensuite appuyez sur la flèche du haut ou la flèche du bas pour choisir entre Celsius ou Fahrenheit.
- Réinitialisation: éteignez la glacière, restez appuyé sur les 2 flèches en même temps pendant trois secondes, l'écran affichera E1. En mode E1, restez à nouveau appuyé sur les 2 flèches en même temps pendant trois secondes jusqu'à ce que l'écran clignote, ce qui indique que la réinitialisation est effectuée.
- Température recommandée pour les aliments courants :

Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

V. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Nettoyage :
 - Éteignez et débranchez d'abord l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
 - Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'appareil et séchez-le.
 - Ne plongez pas le réfrigérateur dans l'eau et ne le lavez pas directement.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, car ils peuvent endommager l'appareil.

- **Stockage :**

Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Éteignez et débranchez l'appareil.
- Retirez tous les articles stockés dans l'appareil.
- Essuyez l'excès d'eau avec un chiffon doux.
- Placez le réfrigérateur dans un endroit frais et sec.
- Laissez le couvercle légèrement ouvert pour éviter la formation d'odeurs.
- Environnement de stockage recommandé : température ambiante =25°C, humidité ambiante :
≤ 75%.

- **Dégivrage :**

L'humidité peut former du givre à l'intérieur de l'appareil de refroidissement ou sur l'évaporateur. Cela réduit la capacité de refroidissement. Décongelez l'appareil en temps voulu pour éviter ce problème.

- Éteignez et débranchez d'abord l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
- Retirez tous les articles stockés dans l'appareil.
- Gardez le couvercle ouvert.
- Essuyez l'eau de dégivrage.
- Ne jamais utiliser d'outils durs ou pointus pour enlever la glace ou pour détacher des objets qui se sont congelés.

VI. DÉPANNAGE

- **Le réfrigérateur ne fonctionne pas :**

- Vérifiez si l'interrupteur est allumé.
- Vérifiez si la prise et la fiche sont correctement connectées.
- Vérifiez si le fusible est grillé.
- Vérifiez si l'alimentation électrique fonctionne correctement.
- Allumer / éteindre fréquemment le réfrigérateur peut entraîner un retard au démarrage du compresseur.

- **Les compartiments du réfrigérateur sont trop chauds :**

- La porte est ouverte fréquemment.
- Une grande quantité de nourriture chaude ou tiède a été stockée récemment.
- Le réfrigérateur a été débranché pendant une longue période.

- **La nourriture est gelée :**

- La température était réglée trop basse.

- **Il y a un bruit de "flux d'eau" à l'intérieur du réfrigérateur :**

- C'est un phénomène normal, causé par le flux de réfrigérant.

- **Il y a des gouttes d'eau autour du boîtier du réfrigérateur ou dans l'espace de la porte :**

- C'est un phénomène normal ; l'humidité se condense en eau lorsqu'elle entre en contact avec une surface froide du réfrigérateur.

- **Le compresseur est légèrement bruyant au démarrage :**

- C'est un phénomène normal ; le bruit diminuera une fois que le compresseur fonctionnera de manière stable.

- Code F1 affiché :
 - Cause possible : tension faible pour le réfrigérateur. Réglez la protection de la batterie de Haute à Moyenne ou de Moyenne à Basse.
- Code F2 affiché :
 - Cause possible : le ventilateur du condenseur est surchargé. Débranchez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes, puis redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.
- Code F3 affiché :
 - Cause possible : le compresseur démarre trop fréquemment. Débranchez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes, puis redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.
- Code F4 affiché :
 - Cause possible : le compresseur ne démarre pas. Débranchez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes, puis redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.
- Code F5 affiché :
 - Cause possible : surchauffe du compresseur et de l'électronique. Débranchez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes, puis redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.
- Code F6 affiché :
 - Cause possible : aucun paramètre ne peut être détecté par le contrôleur. Débranchez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes, puis redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.
- Code F7 ou F8 affiché :
 - Cause possible : le capteur de température est défectueux. Contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.

VII. GARANTIE

Si l'appareil présente des dysfonctionnements, la garantie limitée du compresseur est valable pour 2 ans à partir de la date d'achat, à l'exception des situations suivantes :

- Dommages provoqués de manière intentionnelle.
- Dommages causés par des événements de force majeure tels qu'un tremblement de terre, un incendie, etc.
- Dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une violation de ces instructions.
- Dommages ou dysfonctionnements causés par un démontage.

VIII. INFORMATIONS TECHNIQUES

Modèle	522500	522501
Tension nominale	DC 12 / 24V ou AC 100 / 240V (en utilisant un adaptateur dédié)	
Puissance nominale	45W	
Capacité totale	9L	11L
Niveau sonore	≤ 45 dB	
Catégorie climatique	T / ST / N	
Plage de réglage de la température	-20°C / +20°C (-4°F / 68°F)	
Dimensions (L*I*H)	460*328*261 mm	460*328*319 mm
Poids net	6.4Kg	6.6Kg

En raison des améliorations du produit, les informations techniques peuvent différer des informations réelles. Veuillez vous référer à l'étiquette de spécification sur le produit.

IX. RECYCLAGE ET FIN DE VIE



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter tout risque potentiel pour l'environnement ou la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, apportez votre appareil usagé, ainsi que les piles éventuelles, à un point de collecte près de chez vous ou au détaillant où vous avez acheté le produit. En agissant de manière responsable, vous contribuez à préserver l'environnement et à favoriser la réutilisation durable des matériaux.

ENGLISH




Please read this operating manual carefully before starting the device.
Keep it in a safe place for future reference.

CONTENTS

- I. SAFETY INSTRUCTIONS
- II. PRODUCT FEATURES
- III. PRODUCT STRUCTURE
- IV. FUNCTION AND OPERATION
- V. CARE AND MAINTENANCE
- VI. TROUBLESHOOTING
- VII. WARRANTY
- VIII. TECHNICAL INFORMATION
- IX. RECYCLING AND END OF LIFE

I. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

- Do not operate the appliance if it is visibly damaged.
- Do not block the gaps of the fridge with things like pin, wire, etc.
- Do not expose the appliance to rain or soak it in water.
- Do not place the appliance near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)
- Do not store any explosive substances like spray cans with a flammable propellant.
- Ensure the supply cord is dry and not trapped or damaged. Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Check the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Once unpacked and before turning on, the appliance must be placed on a level surface for more than 6 hours.
- Make sure that the appliance stays horizontally when it is running. The tilt angle must be less than 5° for long time running and be less than 45° for short time running.
- Keep the ventilation openings in the unit casing or in the built-in structure free of obstacles.
- Keep the appliance stable on the ground or in the car. Do not drain upside down.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer: take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Risk of fire / flammable materials. 

CAUTION!

- Repairs may only be carried out by qualified personnel. Incorrect repair may cause danger. The lamp and supply cord must be replaced by the manufacturer or qualified persons.
- The installation of DC power in the boat must be handled by qualified electricians.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they've been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards.

NOTICE!

- Disconnect the power supply before each cleaning and maintenance and after every use.
- Do not use sharp tools to defrost. Do not damage the refrigerant circuit.
- Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer: take off the doors: leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- Check if the cooling capacity of the appliance is suitable for storing the food or medicine. Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mold developing within the appliance.
- The appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

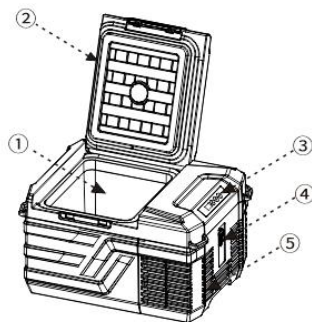
- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- Camping, Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential environments;
- Bed and breakfast type environments;
- Catering and similar non-retail applications.
- To avoid contamination of drink, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with drink and accessible drainage systems.
 - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food;
 - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
 - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mold developing within the appliance.
 - Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable refrigerant and blowing gas.

II. PRODUCT FEATURES

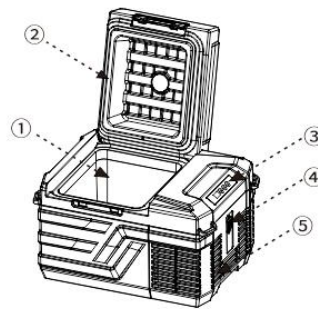
- High-efficiency compressor and conversion module.
- Contains R600a gas; CFC free and great heat insulation.
- DC 12/24V or AC 100~240V (using optional dedicated adapter) power supply.
- Cooling lowest to -20°C / -4°F (based on 25°C / 77°F room temperature).
- With temperature memory function and intelligent battery protection system
- Optional: 220V AC adapter

III. PRODUCT STRUCTURE

522500:

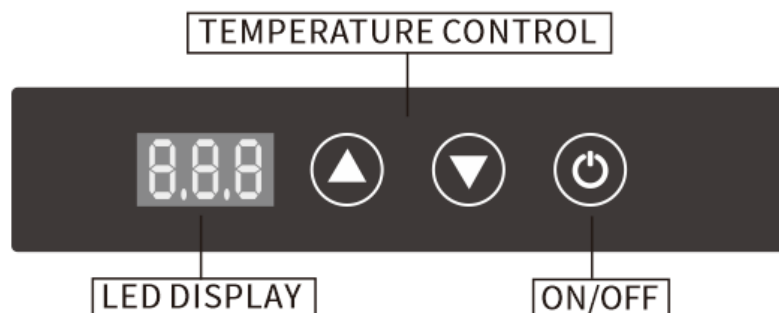


522501:



- ① Storage room ② Sealing strip ③ Control panel ④ Charging port ⑤ Machine compartment

IV. FUNCTION AND OPERATION










- Power Supply: connect to DC 12V/24V or AC 100-240V power (using dedicated adapter).
- Display Screen Initialization: connect to the power supply and the display will be on for 3 seconds then enter the normal operating mode.
- Power ON/OFF: press the ON / OFF button to switch ON / OFF.
- Temperature setting: press the up arrow to increase temperature, and press the down arrow to decrease temperature; hold down the up or down arrow to quickly adjust temperature. The setting will be saved automatically after 3 seconds of inactivity.
- Temperature setting range: -20°C / +20°C (-4°F / +68°F) .
- Cooling Mode: factory setting is MAX (fast cooling mode) and it is not adjustable.
- Battery Protection Mode: factory setting is M (Medium) and it is not adjustable.

Voltage Reference:

INPUT	DC 12 V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
MODE MEDIUM	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V

The voltage is theoretical value, there may be a deviation in different sceneries.

- Setting the temperature unit: switch off the cooler, hold down the 2 arrows simultaneously for 3 seconds until the display shows E1, then switch to E5 by pressing the ON/OFF button, then press the up or down arrow to choose between Celsius or Fahrenheit.
- Reset: switch off the cooler, hold down the 2 arrows at the same time for three seconds, the display will show E1. In E1 mode, press and hold the 2 arrows at the same time for three seconds until the display flashes, indicating that the reset is complete.
- Recommended temperature for common food:

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

V. CARE AND MAINTENANCE

- Cleaning:
 - Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
 - Use wet cloth to clean the device and dry it.
 - Do not soak the fridge in water and do not wash it directly.
 - Do not use abrasive cleaning agents during cleaning as these can damage the device.
- Storage :

If the device will not be in use for a long time, please follow the instruction:

- Switch off and unplug the device.
- Take out all the items stored in the device.
- Wipe off excess water with a soft rag.
- Put the fridge in a cool and dry place.
- Leave the lid slightly open to prevent odors from forming.
- Recommended storage environment: ambient temperature = 25°C, ambient humidity: ≤ 75%.

- Defrosting :

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the evaporator. This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Take out all the items stored in the device.
- Keep the lid open.
- Wipe off the defrosted water.
- Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

VI. TROUBLESHOOTING

- Refrigerator does not work :
 - Check if the switch is on.
 - Check if the plug and socket are connected well.
 - Check if the fuse has been burnt.
 - Check if the power supply is malfunctioned.
 - Switch on/off the fridge frequently may cause start delay of the compressor.
- Refrigerator compartments are too warm :
 - The door is opened frequently.
 - A large amount of warm or hot food was stored recently.
 - The refrigerator has been disconnected for a long time.
- Food is frozen :
 - The temperature was set too low.
- There is "water flow" noise from inside the refrigerator :
 - It's a normal phenomenon, caused by the flow of refrigerant.
- There are waterdrops around the refrigerator casing or door gap :
 - It's a normal phenomenon, the moisture will condense to water when it touches a cold surface of the refrigerator.
- The compressor is slightly noisy when starting :
 - It's a normal phenomenon, the noise will be reduced after the compressor works stably.
- Code F1 displayed :
 - Possible cause: low voltage to fridge. Adjust the battery protection from High to Medium or from Medium to Low.
- Code F2 displayed :
 - Possible cause: condenser fan is overloaded. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
- Code F3 displayed :
 - Possible cause: the compressor starts too frequently. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
- Code F4 displayed :
 - Possible cause: compressor not kicking in. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.

- Code F5 displayed :
 - Possible cause: overheating of the compressor & electronics. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
- Code F6 displayed :
 - Possible cause: no parameter can be detected by the controller. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
- Code F7 or F8 displayed :
 - Possible cause: temperature sensor is faulty. Contact manufacturer for service.

VII. WARRANTY

If the device gets malfunctional, the compressor limited warranty will be provided for 2 year from the date of purchase, except following situations:

- Contrived damage.
- Damage caused by force majeure such as earthquake, conflagration, etc.
- Damage from inappropriate use or violating this instruction.
- Damage or malfunction caused by disassembling.

VIII. TECHNICAL INFORMATION

Model	522500	522501
Rated voltage	DC 12 / 24V or AC 100 / 240V (using dedicated adapter)	
Rated power	45W	
Total capacity	9L	11L
Noise	≤ 45 dB	
Climate category	T / ST / N	
Temperature setting range	-20°C / +20°C (-4°F / 68°F)	
Dimensions (L*W*H)	460*328*261 mm	460*328*319 mm
Net weight	6.4Kg	6.6Kg

Due to product improvement, the technical information might be different from actual information, please refer to the rating label on the product.

IX. RECYCLING AND END OF LIFE



This marking indicates that this product should not be disposed of with household waste in the EU. To prevent potential harm to the environment or human health due to uncontrolled waste disposal, take your used device, along with any batteries if applicable, to a collection point near you or to the retailer where you bought the product. By acting responsibly, you help preserve the environment and promote the sustainable reuse of materials.

ESPAÑOL



Por favor, lea atentamente este manual de usuario antes de encender el aparato.
Conservelo en un lugar seguro para futuras consultas.

CONTENIDO

I. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

II. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

III. ESTRUCTURA DEL PRODUCTO

IV. FUNCIONAMIENTO Y USO

V. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

VI. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS


VII. GARANTÍA

VIII. INFORMACIÓN TÉCNICA

IX. RECICLAJE Y FIN DE VIDA

I. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA!

- No opere el aparato si está visiblemente dañado.
- No obstruya las aberturas del refrigerador con objetos como alfileres, cables, etc.
- No exponga el aparato a la lluvia ni lo sumerja en agua.
- No coloque el aparato cerca de llamas abiertas u otras fuentes de calor (calefactores, luz solar directa, estufas de gas, etc.).
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles con propulsor inflamable.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté seco y no esté atrapado o dañado. No coloque múltiples enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- Verifique que las especificaciones de voltaje en la placa de identificación coincidan con las de la fuente de alimentación.
- El aparato solo debe utilizarse con la unidad de alimentación proporcionada con el aparato.
- No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Una vez desempaquetado y antes de encenderlo, el aparato debe colocarse sobre una superficie plana durante más de 6 horas.
- Asegúrese de que el aparato permanezca en posición horizontal mientras está en funcionamiento. El ángulo de inclinación debe ser inferior a 5° para un uso prolongado y inferior a 45° para un uso breve.
- Mantenga las aberturas de ventilación en la carcasa de la unidad o en la estructura incorporada libres de obstrucciones.
- Mantenga el aparato estable en el suelo o en el coche. No lo vacíe boca abajo.
- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado o dañado.
- No coloque múltiples enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- Riesgo de atrapamiento para los niños. Antes de desechar su viejo refrigerador o congelador: retire las puertas.
- Deje las estanterías en su lugar para que los niños no puedan subir fácilmente al interior.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, aparte de los recomendados por el fabricante.
- Riesgo de incendio / materiales inflamables. 

¡PRECAUCIÓN!

- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal calificado. Una reparación incorrecta puede presentar un peligro. La bombilla y el cable de alimentación deben ser reemplazados por el fabricante o personas calificadas.
- La instalación de la alimentación de corriente continua en el barco debe ser realizada por electricistas calificados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros.

¡NOTA!

- Desconecte la alimentación eléctrica antes de cada limpieza y mantenimiento y después de cada uso.
- No utilice herramientas afiladas para descongelar. No dañe el circuito de refrigeración.
- Riesgo de atrapamiento para los niños. Antes de desechar su viejo refrigerador o congelador: retire las

puertas y deje las estanterías en su lugar para evitar que los niños suban fácilmente al interior.

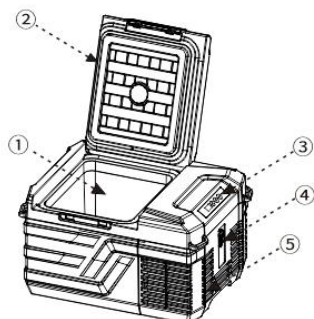
- Verifique si la capacidad de enfriamiento del aparato es adecuada para almacenar alimentos o medicamentos. Los alimentos solo deben almacenarse en su envase original o en recipientes apropiados.
- Si el aparato permanece vacío durante largos períodos, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar el desarrollo de moho en el interior del aparato.
- El aparato está destinado a uso doméstico y aplicaciones similares, tales como:
 - Cocinas del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Camping, granjas y para clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - Entornos tipo casa de huéspedes;
 - Restauración y aplicaciones no comerciales similares.
- Para evitar la contaminación de bebidas, siga las siguientes instrucciones:
 - Abrir la puerta durante largos períodos puede resultar en un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
 - Limpie regularmente las superficies en contacto con las bebidas y los sistemas de drenaje accesibles.
 - Almacene carne y pescado crudos en recipientes apropiados en el refrigerador, de manera que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
 - Si el aparato de refrigeración permanece vacío durante largos períodos, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar el desarrollo de moho en el interior del aparato.
 - Siga las regulaciones locales sobre la eliminación del aparato debido a su refrigerante inflamable y al gas propulsor.

II. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

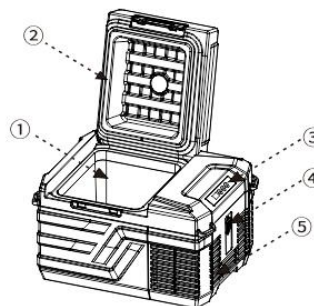
- Compresor de alta eficiencia y módulo de conversión.
- Contiene gas R600a; sin CFC y excelente aislamiento térmico.
- Alimentación de corriente continua 12 / 24V o de corriente alterna 100~240V (uso de adaptador dedicado opcional).
- Enfriamiento hasta -20°C / -4°F (basado en una temperatura ambiente de 25°C / 77°F).
- Función de memoria de temperatura y sistema inteligente de protección de la batería.
- Opcional: adaptador AC 220V.

III. ESTRUCTURA DEL PRODUCTO

522500:

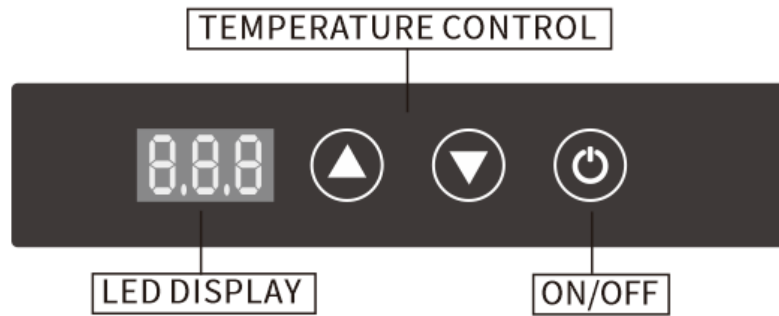


522501:



- ① Compartimento de almacenamiento ② Junta de sellado ③ Panel de control ④ Puerto de carga
⑤ Compartimento de máquina

IV. FUNCIONAMIENTO Y USO










- Fuente de alimentación: conéctala a una fuente de alimentación de CC 12 V / 24 V o de CA 100 / 240 V (mediante un adaptador específico).
- Inicialización de la pantalla: conéctala a la corriente y la pantalla se iluminará durante 3 segundos antes de pasar al modo de funcionamiento normal.
- Encender/apagar: pulse el botón ON / OFF para encender/apagar.
- Ajuste de la temperatura: pulse la flecha hacia arriba para aumentar la temperatura y pulse la flecha hacia abajo para disminuirla; mantenga pulsada la flecha hacia arriba o la flecha hacia abajo para ajustar rápidamente la temperatura. El ajuste se guardará automáticamente después de 3 segundos de inactividad.
- Rango de ajuste de la temperatura: -20°C / +20°C (-4°F / +68°F).
- Modo de enfriamiento: el ajuste de fábrica es MAX (modo de enfriamiento rápido) y no es ajustable.
- Modo de protección de la batería: el ajuste de fábrica es M (Medio) y no es ajustable.

Referencia de voltaje:

ENTRADA	DC 12 V		DC 24V	
	APAGADO	ENCENDIDO	APAGADO	ENCENDIDO
MODO MEDIO	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V

El voltaje es un valor teórico, puede haber variación según los diferentes escenarios.

- Ajuste de la unidad de temperatura: apague el refrigerador, mantenga presionadas las 2 flechas al mismo tiempo durante 3 segundos hasta que la pantalla muestre E1, luego cambie a E5 presionando el botón ON/OFF, luego presione la flecha hacia arriba o hacia abajo para elegir entre Celsius o Fahrenheit.
- Reset: apague el refrigerador, mantenga pulsadas las 2 flechas al mismo tiempo durante tres segundos, la pantalla mostrará E1. En el modo E1, vuelva a pulsar las 2 flechas al mismo tiempo durante tres segundos hasta que la pantalla parpadee, lo que indica que el restablecimiento se ha completado.
- Temperatura recomendada para alimentos comunes:

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

V. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- Limpieza:
 - Apague y desenchufe el aparato primero para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
 - Use un paño húmedo para limpiar el aparato y séquelo.
 - No sumerja el refrigerador en agua ni lo lave directamente.
 - No use productos de limpieza abrasivos, ya que pueden dañar el aparato.
- Almacenamiento:
 - Si el aparato no se usará durante un largo período, siga las siguientes instrucciones:

- Apague y desenchufe el aparato.
- Retire todos los artículos almacenados en el aparato.
- Seque el exceso de agua con un paño suave.
- Coloque el refrigerador en un lugar fresco y seco.
- Deje la tapa ligeramente abierta para evitar la formación de olores.
- Ambiente de almacenamiento recomendado: temperatura ambiente = 25° C, humedad ambiente \leq 75%.
- Descongelación:
 - La humedad puede formar escarcha dentro del aparato de refrigeración o en el evaporador. Esto reduce la capacidad de enfriamiento. Descongele el aparato a tiempo para evitar este problema.
 - Apague y desenchufe el aparato primero para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
 - Retire todos los artículos almacenados en el aparato.
 - Mantenga la tapa abierta.
 - Seque el agua de descongelación.
 - Nunca use herramientas duras o puntiagudas para quitar el hielo o desprender objetos que se hayan congelado.

VI. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- El refrigerador no funciona:
 - Verifique si el interruptor está encendido.
 - Verifique si el enchufe y la clavija están correctamente conectados.
 - Verifique si el fusible está fundido.
 - Verifique si la alimentación eléctrica está funcionando correctamente.
 - Encender / apagar frecuentemente el refrigerador puede causar un retraso en el arranque del compresor.
- Los compartimentos del refrigerador están demasiado cálidos:
 - La puerta se abre con frecuencia.
 - Se ha almacenado recientemente una gran cantidad de comida caliente o tibia.
 - El refrigerador ha estado desconectado durante un largo período.
- La comida está congelada:
 - La temperatura estaba ajustada demasiado baja.
- Hay un ruido de "flujo de agua" dentro del refrigerador:
 - Es un fenómeno normal, causado por el flujo de refrigerante.
- Hay gotas de agua alrededor del gabinete del refrigerador o en el espacio de la puerta:
 - Es un fenómeno normal; la humedad se condensa en agua cuando entra en contacto con una superficie fría del refrigerador.
- El compresor es ligeramente ruidoso al arrancar:
 - Es un fenómeno normal; el ruido disminuirá una vez que el compresor funcione de manera estable.
- Código F1 mostrado:
 - Causa posible: baja tensión para el refrigerador. Ajuste la protección de la batería de Alta a Media o de Media a Baja.

- Código F2 mostrado:
 - Causa posible: el ventilador del condensador está sobrecargado. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y luego reinicie. Si el código aparece nuevamente, comuníquese con el fabricante para obtener ayuda.

- Código F3 mostrado:
 - Causa posible: el compresor arranca con demasiada frecuencia. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y luego reinicie. Si el código aparece nuevamente, comuníquese con el fabricante para obtener ayuda.

- Código F4 mostrado:
 - Causa posible: el compresor no arranca. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y luego reinicie. Si el código aparece nuevamente, comuníquese con el fabricante para obtener ayuda.

- Código F5 mostrado:
 - Causa posible: sobrecalentamiento del compresor y de la electrónica. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y luego reinicie. Si el código aparece nuevamente, comuníquese con el fabricante para obtener ayuda.

- Código F6 mostrado:
 - Causa posible: ningún parámetro puede ser detectado por el controlador. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y luego reinicie. Si el código aparece nuevamente, comuníquese con el fabricante para obtener ayuda.

- Código F7 o F8 mostrado:
 - Causa posible: el sensor de temperatura está defectuoso. Comuníquese con el fabricante para obtener ayuda.

VII. GARANTÍA

Si el aparato presenta fallos, la garantía limitada del compresor es válida por 2 años a partir de la fecha de compra, con las siguientes excepciones:

- Daños causados intencionalmente.
- Daños causados por eventos de fuerza mayor como un terremoto, incendio, etc.
- Daños resultantes de un uso inapropiado o una violación de estas instrucciones.
- Daños o fallos causados por un desmontaje.

VIII. INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo	522500	522501
Voltaje nominal	DC 12 / 24V o AC 100 / 240V (usando un adaptador dedicado)	
Potencia nominal	45W	
Capacidad total	9L	11L
Nivel de ruido	≤ 45 dB	
Rango de ajuste de temperatura	T / ST / N	
Plage de réglage de la température	-20°C / +20°C (-4°F / 68°F)	
Dimensiones (L*A*H)	460*328*261 mm	460*328*319 mm
Peso neto	6.4Kg	6.6Kg

Debido a las mejoras en el producto, la información técnica puede diferir de la información real. Consulte la etiqueta de especificación en el producto.

IX. RECYCLAGE ET FIN DE VIE



Este marcado indica que este producto no debe ser eliminado con los residuos domésticos en la UE. Para evitar cualquier riesgo potencial para el medio ambiente o la salud humana debido a la eliminación descontrolada de los residuos, lleve su aparato usado, así como las pilas si las tiene, a un punto de recogida cercano o al minorista donde compró el producto. Al actuar de manera responsable, contribuye a preservar el medio ambiente y promover la reutilización sostenible de los materiales.

ITALIANO



Si prega di leggere attentamente questo manuale utente prima di accendere il dispositivo.
Conservarlo in un luogo sicuro per future consultazioni.

CONTENUTO

I. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

II. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

III. STRUTTURA DEL PRODOTTO

IV. FUNZIONAMENTO E USO

V. MANUTENZIONE E CURA

VI. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI


VII. GARANZIA

VIII. INFORMAZIONI TECNICHE

IX. RECUPERO E FINE VITA

I. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE!

- Non utilizzare l'apparecchio se è visibilmente danneggiato.
- Non ostruire le aperture del frigorifero con oggetti come spille, cavi, ecc.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia o immergerlo in acqua.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fiamme libere o altre fonti di calore (radiatori, luce solare diretta, stufe a gas, ecc.).
- Non immagazzinare sostanze esplosive come aerosol con propellente infiammabile.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia asciutto e non sia bloccato o danneggiato. Non collegare più prese multiple o fonti di alimentazione portatili nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Verificare che le specifiche di tensione sulla targhetta di identificazione coincidano con quelle della fonte di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'unità di alimentazione fornita con l'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei compartimenti di stoccaggio degli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Dopo averlo disimballato e prima di accenderlo, l'apparecchio deve essere collocato su una superficie piana per più di 6 ore.
- Assicurarsi che l'apparecchio rimanga in posizione orizzontale durante il funzionamento. L'angolo di inclinazione deve essere inferiore a 5° per un uso prolungato e inferiore a 45° per un uso breve.
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione della carcassa dell'unità o della struttura incorporata.
- Mantenere l'apparecchio stabile sul pavimento o sull'auto. Non capovolgere l'apparecchio.
- Quando si colloca l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia bloccato o danneggiato.
- Non collegare più prese multiple o fonti di alimentazione portatili nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Rischio di intrappolamento per i bambini. Prima di smaltire il vecchio frigorifero o congelatore: rimuovere le porte.
- Lasciare gli scaffali al loro posto per evitare che i bambini possano salire facilmente all'interno.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento, a meno che non siano quelli raccomandati dal produttore.
- Rischio di incendio / materiali infiammabili. 

ATTENZIONE!

- Le riparazioni possono essere effettuate solo da personale qualificato. Una riparazione errata potrebbe presentare un pericolo. La lampadina e il cavo di alimentazione devono essere sostituiti dal produttore o da personale qualificato.
- L'installazione dell'alimentazione a corrente continua sulla barca deve essere effettuata da elettricisti qualificati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli.

NOTA!

- Disconnettere l'alimentazione elettrica prima di ogni pulizia e manutenzione e dopo ogni uso.
- Non utilizzare strumenti appuntiti per scongelare. Non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- Rischio di intrappolamento per i bambini. Prima di smaltire il vecchio frigorifero o congelatore: rimuovere le

porte e lasciare gli scaffali al loro posto per evitare che i bambini possano salire facilmente all'interno.

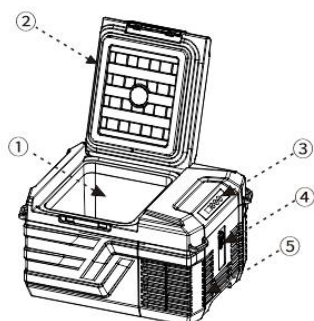
- Verificare se la capacità di raffreddamento dell'apparecchio è adatta per immagazzinare alimenti o medicinali. Gli alimenti devono essere immagazzinati solo nel loro imballaggio originale o in contenitori adeguati.
- Se l'apparecchio rimane vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, scongelarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato a uso domestico e applicazioni simili, come:
 - Cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Campeggi, fattorie e per clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - Ambienti tipo casa di ospitalità;
 - Ristorazione e applicazioni non commerciali simili.
- Per evitare la contaminazione delle bevande, seguire le seguenti istruzioni:
 - Aprire la porta per lunghi periodi può comportare un aumento significativo della temperatura nei compartimenti dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici a contatto con le bevande e i sistemi di drenaggio accessibili.
 - Conservare carne e pesce crudi in contenitori appropriati nel frigorifero, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti né gocciolino su di essi.
 - Se l'apparecchio di refrigerazione rimane vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, scongelarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio.
 - Seguire le normative locali sullo smaltimento dell'apparecchio a causa del suo refrigerante infiammabile e del gas propellente.

II. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

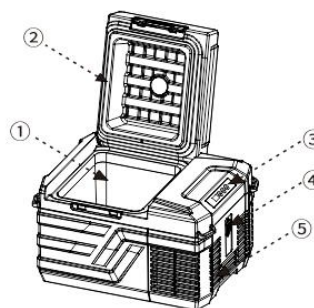
- Compressore ad alta efficienza e modulo di conversione.
- Contiene gas R600a; senza CFC e ottimo isolamento termico.
- Alimentazione a corrente continua 12 / 24V o a corrente alternata 100~240V (utilizzando un adattatore dedicato opzionale).
- Raffreddamento fino a -20°C / -4°F (basato su una temperatura ambiente di 25°C / 77°F).
- Funzione di memoria della temperatura e sistema intelligente di protezione della batteria.
- Opzionale: adattatore AC 220V.

III. STRUTTURA DEL PRODOTTO

522500:

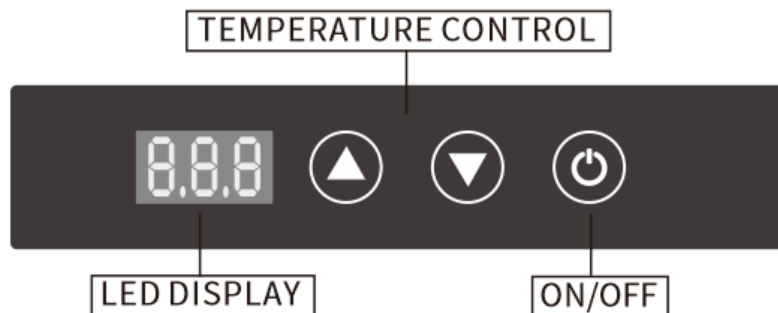


522501:



- ① Compartimento di stoccaggio ② Guarnizione ③ Pannello di controllo ④ Porta di ricarica
⑤ Compartimento della macchina

IV. FUNZIONAMENTO E USO










- Alimentazione: collegare a una fonte di alimentazione DC 12V / 24V o AC 100 / 240V (utilizzando un adattatore dedicato).
- Inizializzazione del display: collegare all'alimentazione e il display si accenderà per 3 secondi prima di passare alla modalità operativa normale.
- Accensione / spegnimento: premere il pulsante ON / OFF per accendere / spegnere.
- Regolazione della temperatura: premere la freccia verso l'alto per aumentare la temperatura e la freccia verso il basso per diminuirla; tenere premuta la freccia verso l'alto o verso il basso per regolare rapidamente la temperatura. L'impostazione viene salvata automaticamente dopo 3 secondi di inattività.
- Campo di impostazione della temperatura: -20°C / +20°C (-4°F / +68°F).
- Modalità di raffreddamento: l'impostazione di fabbrica è MAX (modalità di raffreddamento rapido) e non è regolabile.
- Modalità di protezione della batteria: l'impostazione di fabbrica è M (Medium) e non è regolabile.

Riferimento tensione:

ENTRATA	DC 12 V		DC 24V	
	SPENTO	ACCESO	SPENTO	ACCESO
MODALITÀ MEDIA	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V

La tensione è un valore teorico, può variare a seconda dei diversi scenari.

- Impostazione dell'unità di misura della temperatura: spegnere il dispenser, tenere premute le 2 frecce contemporaneamente per 3 secondi finché il display non visualizza E1, quindi passare a E5 premendo il pulsante ON / OFF, quindi premere la freccia su o giù per scegliere tra Celsius e Fahrenheit.
- Reset: spegnere il dispenser, tenere premute le 2 frecce contemporaneamente per tre secondi, il display mostrerà E1. In modalità E1, premere di nuovo le 2 frecce contemporaneamente per tre secondi finché il display non lampeggia, indicando che il reset è stato completato.
- Temperatura consigliata per gli alimenti più comuni :

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

V. CURA E MANUTENZIONE

- Pulizia :
 - Spegnere e scollegare prima l'apparecchio per evitare il rischio di scosse elettriche.
 - Pulire l'apparecchio con un panno umido e asciugarlo.
 - Non immergere il frigorifero in acqua e non lavarlo direttamente.

- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.

- **Immagazzinamento :**

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Spegner e scollegare l'apparecchio.
- Rimuovere tutti gli oggetti riposti nell'apparecchio.
- Eliminare l'acqua in eccesso con un panno morbido.
- Riporre il frigorifero in un luogo fresco e asciutto.
- Lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare la formazione di odori.
- Ambiente di conservazione consigliato: temperatura ambiente =25° C, umidità ambiente: ≤ 75%.

- **Sbrinamento :**

L'umidità può formare della brina all'interno dell'apparecchio di raffreddamento o sull'evaporatore. Ciò riduce la capacità di raffreddamento. Sbrinare l'apparecchio in tempo utile per evitare questo problema.

- Spegner e scollegare prima l'apparecchio per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Rimuovere tutti gli oggetti riposti nell'apparecchio.
- Tenere il coperchio aperto.
- Asciugare l'acqua di sbrinamento.
- Non utilizzare mai strumenti duri o affilati per rimuovere il ghiaccio o per staccare gli oggetti congelati.

VI. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- **Il frigorifero non funziona:**

- Verificare che l'interruttore sia acceso.
- Controllare che la spina e la presa siano collegate correttamente.
- Verificare se il fusibile è bruciato.
- Controllare che l'alimentazione elettrica funzioni correttamente.
- Accensioni e spegnimenti frequenti del frigorifero possono causare un ritardo nell'avvio del compressore.

- **I vani del frigorifero sono troppo caldi:**

- La porta viene aperta frequentemente.
- Di recente è stata conservata una grande quantità di alimenti caldi o tiepidi.
- Il frigorifero è rimasto scollegato per molto tempo.

- **Gli alimenti sono congelati:**

- La temperatura è stata impostata troppo bassa.

- **Si sente un rumore di "flusso d'acqua" all'interno del frigorifero:**

- È un fenomeno normale, causato dal flusso del refrigerante.

- **Ci sono gocce d'acqua intorno all'involucro del frigorifero o nello spazio della porta:**

- È un fenomeno normale: l'umidità si condensa in acqua quando entra in contatto con una superficie fredda del frigorifero.

- **Il compressore è leggermente rumoroso all'avvio:**

- Si tratta di un fenomeno normale; il rumore diminuisce quando il compressore funziona regolarmente.

- Viene visualizzato il codice F1 :
 - Possibile causa: bassa tensione al frigorifero. Impostare la protezione della batteria da Alta a Media o da Media a Bassa.
- Visualizzazione del codice F2 :
 - Possibile causa: la ventola del condensatore è sovraccarica. Scollegare il frigorifero per 5 minuti, quindi riavviarlo. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il produttore per assistenza.
- Visualizzazione del codice F3 :
 - Possibile causa: il compressore si avvia troppo frequentemente. Scollegare il frigorifero per 5 minuti, quindi riavviarlo. Se il codice viene nuovamente visualizzato, contattare il produttore per assistenza.
- Visualizzazione del codice F4 :
 - Possibile causa: il compressore non si avvia. Scollegare il frigorifero per 5 minuti, quindi riavviarlo. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il produttore per assistenza.
- Visualizzazione del codice F5 :
 - Possibile causa: surriscaldamento del compressore e dell'elettronica. Scollegare il frigorifero per 5 minuti, quindi riavviarlo. Se il codice viene nuovamente visualizzato, contattare il produttore per assistenza.
- Visualizzazione del codice F6 :
 - Possibile causa: nessun parametro può essere rilevato dal controller. Scollegare il frigorifero per 5 minuti, quindi riavviare. Se il codice viene visualizzato nuovamente, contattare il produttore per assistenza.
- Visualizzazione del codice F7 o F8 :
 - Possibile causa: il sensore di temperatura è difettoso. Contattare il produttore per assistenza.

VII. GARANZIA

In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, la garanzia limitata del compressore è valida per 2 anni dalla data di acquisto, ad eccezione delle seguenti situazioni:

- Danni causati intenzionalmente.
- Danni causati da eventi di forza maggiore come terremoti, incendi, ecc.
- Danni causati da un uso inappropriato o dalla violazione delle presenti istruzioni.
- Danni o malfunzionamenti causati dallo smontaggio.

VIII. INFORMAZIONI TECNICHE

Modello	522500	522501
Tensione nominale	DC 12 / 24V o AC 100 / 240V (utilizzando un adattatore dedicato)	
Potenza nominale	45W	
Capacità totale	9L	11L
Livello di rumore	≤ 45 dB	
Categoria climatica	T / ST / N	
Campo di regolazione della temperatura	-20°C / +20°C (-4°F / 68°F)	
Dimensioni (L*I*H)	460*328*261 mm	460*328*319 mm
Peso netto	6.4Kg	6.6Kg

A causa dei miglioramenti apportati al prodotto, le informazioni tecniche possono differire da quelle reali. Consultare l'etichetta delle specifiche sul prodotto.

IX. RICICLO E FINE VITA



Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici nell'UE. Per evitare qualsiasi rischio potenziale per l'ambiente o la salute umana derivante dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, portare l'apparecchio usato, comprese le batterie, in un punto di raccolta vicino a voi o presso il rivenditore dove avete acquistato il prodotto. Agendo in modo responsabile, si contribuisce a proteggere l'ambiente e a promuovere il riutilizzo sostenibile dei materiali.

DEUTSCH




Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, um sie später nachschlagen zu können.

INHALT

- I. SICHERHEITSHINWEISE
- II. PRODUKTMERKMALE
- III. AUFBAU DES PRODUKTS
- IV. FUNKTION UND VERWENDUNG
- V. PFLEGE UND WARTUNG
- VI. STÖRUNGSBEHANDLUNG
- VII. GARANTIE
- VIII. TECHNISCHE INFORMATIONEN
- IX. RECYCLING UND ENDE DER LEBENSDAUER

I. SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Blockieren Sie die Öffnungen des Kühlschranks nicht mit Gegenständen wie Stecknadeln, Drähten usw.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direktes Sonnenlicht, Gasöfen usw.).
- Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel trocken und nicht eingeklemmt oder beschädigt ist. Platzieren Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Stromquellen auf der Rückseite des Geräts.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsangaben auf dem Typenschild mit denen des Netzteils übereinstimmen.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
- Verwenden Sie in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern des Geräts keine elektrischen Geräte, es sei denn, es handelt sich um den vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Nach dem Auspacken und vor dem Einschalten sollte das Gerät mehr als 6 Stunden lang auf einer ebenen Fläche stehen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Betrieb waagrecht bleibt. Der Neigungswinkel sollte bei längerem Gebrauch weniger als 5° und bei kurzem Gebrauch weniger als 45° betragen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder in der integrierten Struktur frei von Hindernissen.
- Halten Sie das Gerät stabil auf dem Boden oder im Auto. Entleeren Sie es nicht über Kopf.
- Achten Sie beim Positionieren des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Platzieren Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Stromquellen auf der Rückseite des Geräts.
- Es besteht die Gefahr, dass sich Kinder einschließen. Bevor Sie Ihren alten Kühl- oder Gefrierschrank entsorgen: Entfernen Sie die Türen.
- Lassen Sie die Regale an ihrem Platz, damit Kinder nicht leicht hineinklettern können.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- Brandgefahr / entflammbare Materialien 

VORSICHT!

- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können eine Gefahr darstellen. Die Glühbirne und das Netzkabel müssen vom Hersteller oder von qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Die Installation der Gleichstromversorgung auf dem Boot sollte von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder angewiesen wurden, das Gerät sicher zu benutzen und die Gefahren zu verstehen.

HINWEIS!

- Trennen Sie vor jeder Reinigung und Wartung sowie nach jedem Gebrauch die Stromzufuhr.
- Verwenden Sie zum Abtauen keine scharfen Werkzeuge. Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Es besteht Einschlussgefahr für Kinder. Bevor Sie Ihren alten Kühl- oder Gefrierschrank entsorgen: Entfernen Sie die Türen und lassen Sie die Regale an ihrem Platz, damit Kinder nicht so leicht ins Innere klettern können.

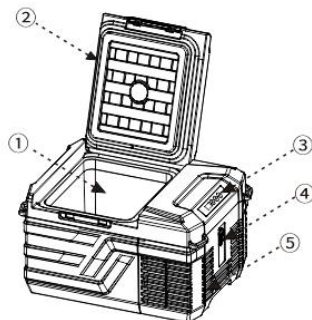
- Überprüfen Sie, ob die Kühlkapazität des Geräts für die Lagerung von Lebensmitteln oder Medikamenten geeignet ist. Lebensmittel sollten nur in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern gelagert werden.
- Wenn das Gerät über längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen bestimmt, wie z. B. :
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen ;
 - Camping, auf Bauernhöfen und für Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen ;
 - Gästezimmerähnliche Umgebungen ;
 - Gastronomie und ähnliche nicht-kommerzielle Anwendungen.
- Um eine Verunreinigung der Getränke zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:
 - Das Öffnen der Tür über einen längeren Zeitraum kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
 - Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die mit den Getränken in Berührung kommen, und die zugänglichen Abflusssysteme.
 - Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen können.
 - Wenn das Kühlgerät für längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, enteisen Sie es, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
 - Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung des Geräts aufgrund des brennbaren Kältemittels und des Treibgases.

II. PRODUKTMERKMALE

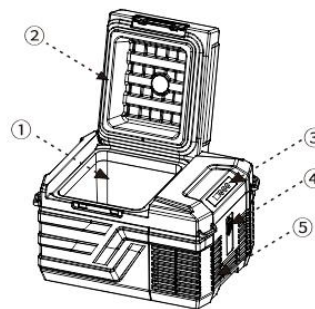
- Hocheffizienter Kompressor und Umwandlungsmodul.
- Enthält R600a-Gas; FCKW-frei und hervorragende Wärmedämmung.
- Stromversorgung mit 12 / 24 V Gleichstrom oder 100~240 V Wechselstrom (Verwendung eines optionalen dedizierten Adapters).
- Kühlung bis zu -20°C / -4°F (basierend auf einer Umgebungstemperatur von 25°C / 77°F).
- Temperaturspeicherfunktion und intelligentes Batterieschutzsystem.
- Optional: 220-V-AC-Adapter.

III. PRODUKTSTRUKTUR

522500:

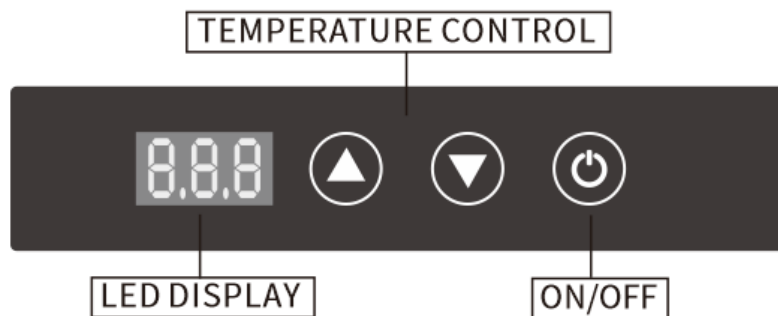


522501:



- ① Lagerfach ② Dichtungsring ③ Steuerungspanel
④ Ladeport ⑤ Maschinenraum

IV. FUNKTION UND VERWENDUNG










- Stromversorgung: Schließen Sie eine Stromquelle DC 12V / 24V oder AC 100 / 240V (unter Verwendung eines dedizierten Adapters) an.
- Initialisierung des Displays: Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und das Display leuchtet 3 Sekunden lang auf, bevor es in den normalen Betriebsmodus wechselt.
- Ein-/Ausschalten: Drücken Sie die Taste ON / OFF, um das Gerät ein-/auszuschalten.
- Temperatureinstellung: Drücken Sie den oberen Pfeil, um die Temperatur zu erhöhen, und drücken Sie den unteren Pfeil, um die Temperatur zu senken; halten Sie den oberen oder unteren Pfeil gedrückt, um die Temperatur schnell anzupassen. Die Einstellung wird nach 3 Sekunden Inaktivität automatisch gespeichert.
- Einstellbereich der Temperatur: -20°C / +20°C (-4°F / +68°F).
- Kühlmodus: Die Werkseinstellung ist MAX (schneller Kühlmodus) und kann nicht angepasst werden.
- Batterieschutzmodus: Die Werkseinstellung ist M (Mittel) und kann nicht angepasst werden.

Spannungsreferenz :

EINGANG	DC 12 V		DC 24V	
	SCHNITT	REPRESS	SCHNITT	REPRESS
MODUS MITTEL	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V

Die Spannung ist ein theoretischer Wert, es kann zu Abweichungen in den verschiedenen Szenarien kommen.

- Einstellen der Temperatureinheit: Schalten Sie die Kühlbox aus, halten Sie beide Pfeile gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt, bis das Display E1 anzeigt, dann wechseln Sie zu E5, indem Sie die Taste ON / OFF drücken, dann drücken Sie den oberen oder unteren Pfeil, um zwischen Celsius oder Fahrenheit zu wählen.
- Zurücksetzen: Schalten Sie die Kühlbox aus, halten Sie beide Pfeile gleichzeitig drei Sekunden lang gedrückt, auf dem Display wird E1 angezeigt. Halten Sie im E1-Modus erneut beide Pfeile gleichzeitig drei Sekunden lang gedrückt, bis das Display blinkt, was anzeigt, dass der Reset durchgeführt wurde.
- Empfohlene Temperatur für gängige Lebensmittel :

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

V. PFLEGE UND WARTUNG

- Reinigung :
 - Schalten Sie das Gerät zuerst aus und ziehen Sie den Netzstecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.
 - Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Gerät zu reinigen, und trocknen Sie es anschließend ab.
 - Tauchen Sie den Kühlschrank nicht in Wasser und waschen Sie ihn nicht direkt ab.

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können.
- Lagerung :

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.
- Nehmen Sie alle im Gerät gelagerten Gegenstände heraus.
- Wischen Sie überschüssiges Wasser mit einem weichen Tuch ab.
- Stellen Sie den Kühlschrank an einen kühlen, trockenen Ort.
- Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet, um die Bildung von Gerüchen zu vermeiden.
- Empfohlene Lagerumgebung: Raumtemperatur =25° C, Raumluftfeuchtigkeit: ≤ 75%.

- Abtauen:

Feuchtigkeit kann im Inneren des Kühlgeräts oder am Verdampfer Reif bilden. Dadurch verringert sich die Kühlleistung. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig auf, um dieses Problem zu vermeiden.

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus und ziehen Sie den Stecker, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Entnehmen Sie alle im Gerät gelagerten Gegenstände.
- Halten Sie den Deckel offen.
- Wischen Sie das Abtauwasser ab.
- Verwenden Sie niemals harte oder spitze Werkzeuge, um das Eis zu entfernen oder gefrorene Gegenstände zu lösen.

VI. STÖRUNGSBESEITIGUNG

- Der Kühlschrank funktioniert nicht :
 - Überprüfen Sie, ob der Schalter eingeschaltet ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Steckdose und der Stecker richtig angeschlossen sind.
 - Überprüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung richtig funktioniert.
 - Häufiges Ein-/Ausschalten des Kühlschranks kann zu einer Anlaufverzögerung des Kompressors führen.
- Die Fächer des Kühlschranks sind zu heiß :
 - Die Tür wird häufig geöffnet.
 - Vor kurzem wurde eine große Menge an warmen oder heißen Lebensmitteln eingelagert.
 - Der Kühlschrank wurde für einen längeren Zeitraum vom Stromnetz getrennt.
- Die Lebensmittel sind gefroren:
 - Die Temperatur war zu niedrig eingestellt.
- Im Inneren des Kühlschranks ist ein „Wasserfließgeräusch“ zu hören:
 - Dies ist ein normales Phänomen, das durch den Fluss des Kältemittels verursacht wird.
- Es gibt Wassertropfen um das Gehäuse des Kühlschranks oder im Türspalt:
 - Dies ist ein normales Phänomen; Feuchtigkeit kondensiert zu Wasser, wenn sie mit einer kalten Oberfläche des Kühlschranks in Berührung kommt.
- Der Kompressor ist beim Start leicht geräuschvoll:
 - Dies ist ein normales Phänomen; das Geräusch wird sich verringern, sobald der Kompressor stabil läuft.

- Code F1 wird angezeigt:
 - Mögliche Ursache: Niedrige Spannung für den Kühlschrank. Stellen Sie den Batterieschutz von Hoch auf Mittel oder von Mittel auf Niedrig ein.
- Code F2 wird angezeigt:
 - Mögliche Ursache: Der Ventilator des Kondensators ist überlastet. Trennen Sie den Kühlschrank 5 Minuten lang von der Stromversorgung und starten Sie ihn dann neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Hilfe zu erhalten.
- Code F3 wird angezeigt :
 - Mögliche Ursache: Der Kompressor startet zu häufig. Trennen Sie den Kühlschrank 5 Minuten lang von der Stromversorgung und starten Sie ihn dann neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Hilfe zu erhalten.
- Code F4 wird angezeigt :
 - Mögliche Ursache: Der Kompressor läuft nicht an. Trennen Sie den Kühlschrank 5 Minuten lang von der Stromversorgung und starten Sie ihn dann neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Hilfe zu erhalten.
- Code F5 wird angezeigt :
 - Mögliche Ursache: Überhitzung des Kompressors und der Elektronik. Trennen Sie den Kühlschrank 5 Minuten lang von der Stromversorgung und starten Sie ihn dann neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Hilfe zu erhalten.
- Code F6 wird angezeigt :
 - Mögliche Ursache: Es können keine Einstellungen vom Controller erkannt werden. Trennen Sie die Stromversorgung des Kühlschranks für 5 Minuten und starten Sie ihn dann neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Hilfe zu erhalten.
- Code F7 oder F8 wird angezeigt :
 - Mögliche Ursache: Der Temperatursensor ist defekt. Wenden Sie sich an den Hersteller, um Hilfe zu erhalten.

VII. GARANTIE

Wenn das Gerät Fehlfunktionen aufweist, gilt die beschränkte Garantie für den Kompressor für 2 Jahre ab dem Kaufdatum, mit Ausnahme der folgenden Situationen:

- Schäden, die absichtlich herbeigeführt wurden.
- Schäden, die durch Ereignisse höherer Gewalt wie Erdbeben, Feuer usw. verursacht wurden.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Verletzung dieser Anleitung entstehen.
- Schäden oder Fehlfunktionen, die durch Zerlegen verursacht wurden.

VIII. TECHNISCHE INFORMATIONEN

Modell	522500	522501
Nennspannung	DC 12 / 24V oder AC 100 / 240V (unter Verwendung eines dedizierten Adapters)	
Nennleistung	45W	
Gesamtkapazität	9L	11L
Geräuschpegel	≤ 45 dB	
Klimatische Kategorie	T / ST / N	
Bereich der Temperatureinstellung	-20°C / +20°C (-4°F / 68°F)	
Abmessungen (L*B*H)	460*328*261 mm	460*328*319 mm
Nettogewicht	6.4Kg	6.6Kg

Aufgrund von Produktverbesserungen können die technischen Informationen von den tatsächlichen Informationen abweichen. Bitte beachten Sie den Spezifikationsaufkleber auf dem Produkt.

IX. RECYCLING UND ENDE DER LEBENSDAUER



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Gefahren für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, bringen Sie Ihr Altgerät sowie eventuell vorhandene Batterien zu einer Sammelstelle in Ihrer Nähe oder zu dem Einzelhändler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Durch verantwortungsbewusstes Handeln tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schonen und die nachhaltige Wiederverwendung von Materialien zu fördern.

NEDERLANDS




Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
Bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

INHOUD

- I. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
- II. PRODUCTSPECIFICATIES
- III. PRODUCTSTRUCTUUR
- IV. FUNCTIE EN GEBRUIK
- V. VERZORGING EN ONDERHOUD
- VI. PROBLEEMOPLOSSING
- VII. GARANTIE
- VIII. TECHNISCHE INFORMATIE
- IX. RECYCLING EN EINDE VAN DE LEVENSDUUR

I. INSTRUCTIES VOOR VEILIGHEID

WAARSCHUWING!

- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is.
 - Blokkeer de openingen van de koelkast niet met objecten zoals spelden, draden, enz.
 - Stel het apparaat niet bloot aan regen en dompel het niet onder in water.
 - Plaats het apparaat niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (radiatoren, direct zonlicht, gaskachels, enz.).
 - Sla geen explosieve stoffen op zoals aerosols met een ontvlambaar drijfgas.
 - Zorg ervoor dat het netsnoer droog is en niet vastzit of beschadigd is. Plaats geen meerdere draagbare stekkers of draagbare stroombronnen aan de achterkant van het apparaat.
 - Controleer of de spanningsspecificaties op het typeplaatje overeenkomen met die van de stroomvoorziening.
 - Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de voedingseenheid die bij het apparaat wordt geleverd.
 - Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselopslagcompartimenten van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
 - Na het uitpakken en voordat u het apparaat inschakelt, moet het apparaat meer dan 6 uur op een vlakke ondergrond worden geplaatst.
 - Zorg ervoor dat het apparaat horizontaal blijft tijdens het gebruik. De hellingshoek moet minder dan 5° zijn voor langdurig gebruik en minder dan 45° voor kort gebruik.
 - Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de geïntegreerde structuur vrij van obstakels.
 - Houd het apparaat stabiel op de grond of in de auto. Draai het apparaat niet ondersteboven.
 - Zorg ervoor dat het netsnoer niet vastzit of beschadigd is wanneer u het apparaat plaatst.
 - Plaats geen meerdere draagbare stekkers of draagbare stroombronnen aan de achterkant van het apparaat.
 - Gevaar voor opsluiting voor kinderen. Voordat u uw oude koelkast of vriezer weggooit: verwijder de deuren.
 - Laat de planken op hun plaats zodat kinderen niet gemakkelijk naar binnen kunnen klimmen.
 - Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan aanbevolen door de fabrikant.
- Brandgevaar / ontvlambare materialen. 

VOORZICHTIG!

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Onjuiste reparaties kunnen gevaarlijk zijn. De lamp en het netsnoer moeten worden vervangen door de fabrikant of gekwalificeerde personen.
- De installatie van de gelijkstroomvoeding op de boot moet worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen.

OPMERKING!

- Koppel de stroomtoevoer los voor elke reiniging en onderhoud, en na elk gebruik.
- Gebruik geen scherpe gereedschappen om te ontdooien. Beschadig het koelcircuit niet.
- Gevaar voor opsluiting voor kinderen. Verwijder de deuren en laat de planken op hun plaats voordat u uw oude koelkast of vriezer weggooit om te voorkomen dat kinderen er gemakkelijk in kunnen klimmen.
- Controleer of de koelcapaciteit van het apparaat geschikt is voor het opslaan van voedsel of medicijnen. Voedsel

moet alleen worden opgeslagen in de originele verpakking of in geschikte containers.

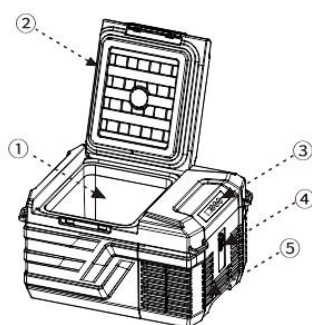
- Als het apparaat lange tijd leeg blijft, schakelt u het uit, ontdooit u het, maakt u het schoon, droogt u het en laat u de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - Kamperen, boerderijen en voor klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - Bed & Breakfast-omgevingen;
 - Catering en soortgelijke niet-commerciële toepassingen.
- Om besmetting van dranken te voorkomen, dient u de volgende instructies op te volgen:
 - Het openen van de deur gedurende lange perioden kan een significante temperatuurstijging in de compartimenten van het apparaat veroorzaken.
 - Reinig regelmatig de oppervlakken die in contact komen met dranken en toegankelijke afvoersystemen.
 - Bewaar rauw vlees en vis in geschikte containers in de koelkast, zodat ze niet in contact komen met andere voedingsmiddelen of daarop lekken.
 - Als het koelapparaat lange tijd leeg blijft, schakelt u het uit, ontdooit u het, maakt u het schoon, droogt u het en laat u de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
 - Volg de lokale voorschriften voor het weggooien van het apparaat vanwege het brandbare koelmiddel en het drijfgas.

II. PRODUCTKENMERKEN

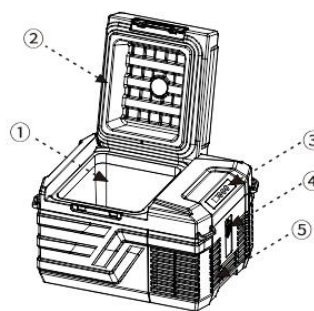
- Hoog rendement compressor en conversiemodule.
- Bevat R600a gas; CFK-vrij en uitstekende thermische isolatie.
- Voeding via gelijkstroom 12 / 24V of wisselstroom 100~240V (gebruik van een optionele speciale adapter).
- Koeling tot -20°C / -4°F (gebaseerd op een omgevingstemperatuur van 25°C / 77°F).
- Temperatuurgeheugenfunctie en slim batterijbeschermingssysteem.
- Optioneel: AC 220V adapter.

III. PRODUCTSTRUCTUUR

522500:

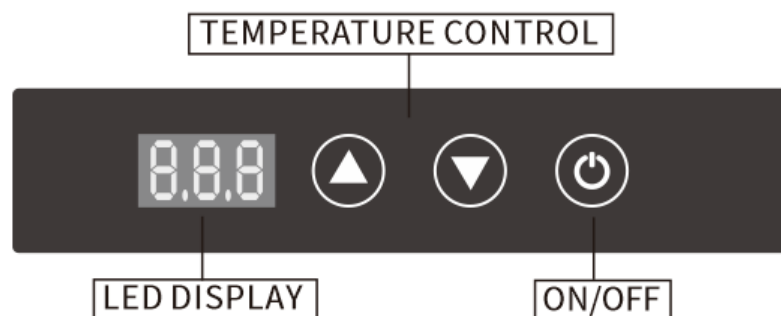


522501:



- ① Opslagcompartiment ② Afdichtingsring ③ Bedieningspaneel
④ Oplaadpoort ⑤ Machinecompartiment

IV. FONCTION EN GEBRUIK










- Voeding: Sluit aan op een DC 12V / 24V voeding of AC 100 / 240V (met gebruik van een speciale adapter).
- Initialisatie van het display: Sluit aan op de stroomvoorziening en het scherm licht 3 seconden op voordat het overgaat naar de normale bedrijfsmodus.
- Aan/uit: Druk op de ON / OFF knop om het apparaat aan of uit te zetten.
- Temperatuur instellen: Druk op de pijltjes omhoog om de temperatuur te verhogen, en druk op de pijltjes omlaag om de temperatuur te verlagen; houd de pijltjes omhoog of omlaag ingedrukt om de temperatuur snel aan te passen. De instelling wordt automatisch opgeslagen na 3 seconden inactiviteit.
- Temperatuurbereik: -20°C / +20°C (-4°F / +68°F).
- Koelmodus: De fabrieksinstelling is MAX (snelle koelmodus) en is niet aanpasbaar.
- Batterijbeschermingsmodus: De fabrieksinstelling is M (Gemiddeld) en is niet aanpasbaar.

Spanning referentie:

INGANG	DC 12 V		DC 24V	
	AFSLUITEN	HERVATTEN	AFSLUITEN	HERVATTEN
GEMIDDELDE MODUS	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V

De spanning is een theoretische waarde en kan variëren afhankelijk van verschillende scenario's.

- Temperatuurinstelling: Zet de koelbox uit, houd de twee pijlen tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt totdat het scherm E1 weergeeft. Druk vervolgens op de ON / OFF-knop om naar E5 te gaan, en druk daarna op de omhoog- of omlaagpijl om Celsius of Fahrenheit te kiezen.
- Resetten: Zet de koelbox uit, houd de twee pijlen tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt totdat het scherm E1 weergeeft. In de E1-modus, houd opnieuw de twee pijlen tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt totdat het scherm knippert, wat aangeeft dat de reset is voltooid.
- Aanbevolen temperatuur voor gangbare voedingsmiddelen:

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

V. ONDERHOUD EN VERZORGING

- Reiniging:
 - Schakel eerst het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.
 - Gebruik een vochtige doek om het apparaat schoon te maken en droog het af.

- Dompel de koelkast niet onder in water en was het niet direct af.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.

- Opslag:

Als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, volg dan de onderstaande instructies:

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder alle opgeslagen artikelen uit het apparaat.
- Veg overtollig water weg met een zachte doek.
- Plaats de koelkast op een koele en droge plaats.
- Laat het deksel iets open om de vorming van geuren te voorkomen.
- Aanbevolen opslagomstandigheden: kamertemperatuur = 25° C, luchtvochtigheid: ≤ 75%.

- Ontdooiing:

Vocht kan ijs vormen binnenin het koelapparaat of op de verdamper. Dit vermindert de koelcapaciteit. Ontdooi het apparaat tijdig om dit probleem te voorkomen.

- Schakel eerst het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.
- Verwijder alle opgeslagen artikelen uit het apparaat.
- Houd het deksel open.
- Veeg het ontdooide water weg.
- Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen om het ijs te verwijderen of om vastgevroren voorwerpen los te maken.

VI. PROBLEEMOPLOSSING

- De koelkast werkt niet :

- Controleer of de schakelaar aan staat.
- Controleer of de stekker en het stopcontact goed zijn aangesloten.
- Controleer of de zekering is doorgebrand.
- Controleer of de elektrische voeding correct werkt.
- Het vaak aan- en uitzetten van de koelkast kan leiden tot een vertraging bij het starten van de compressor.

- De compartimenten van de koelkast zijn te warm :

- De deur wordt vaak geopend
- Er is onlangs een grote hoeveelheid warme of lauwe voeding opgeslagen.
- De koelkast is gedurende een lange periode losgekoppeld geweest.

- Het voedsel is bevroren :

- De temperatuur was te laag ingesteld.

- Er is een "waterstroom"-geluid binnenin de koelkast :

- Dit is een normaal fenomeen, veroorzaakt door de koelvloeistofstroom.

- Er zijn waterdruppels rond de behuizing van de koelkast of in de deuropening :

- Dit is een normaal fenomeen; vocht condenseert tot water wanneer het in contact komt met een koud oppervlak van de koelkast.

- De compressor is licht luidruchtig bij het opstarten :

- Dit is een normaal fenomeen; het geluid zal afnemen zodra de compressor stabiel draait.
- Code F1 weergegeven :
 - Mogelijke oorzaak: lage spanning voor de koelkast. Stel de batterijbescherming in van Hoog naar Gemiddeld of van Gemiddeld naar Laag.
- Code F2 weergegeven :
 - Mogelijke oorzaak: de condensorventilator is overbelast. Koppel de voeding van de koelkast gedurende 5 minuten los en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor hulp.
- Code F3 weergegeven :
 - Mogelijke oorzaak: de compressor start te vaak op. Koppel de voeding van de koelkast gedurende 5 minuten los en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor hulp.
- Code F4 weergegeven :
 - Mogelijke oorzaak: de compressor start niet op. Koppel de voeding van de koelkast gedurende 5 minuten los en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor hulp.
- Code F5 weergegeven :
 - Mogelijke oorzaak: oververhitting van de compressor en de elektronica. Koppel de voeding van de koelkast gedurende 5 minuten los en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor hulp.
- Code F6 weergegeven :
 - Mogelijke oorzaak: geen parameters kunnen door de controller worden gedetecteerd. Koppel de voeding van de koelkast gedurende 5 minuten los en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor hulp.
- Code F7 of F8 weergegeven :
 - Mogelijke oorzaak: de temperatuursensor is defect. Neem contact op met de fabrikant voor hulp.

VII. GARANTIE

Als het apparaat defecten vertoont, geldt de beperkte garantie op de compressor voor 2 jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de volgende situaties:

- Opzettelijke schade.
- Schade veroorzaakt door overmacht zoals aardbevingen, brand, enz.
- Schade of defecten als gevolg van onjuist gebruik of een schending van deze instructies.
- Schade of defecten veroorzaakt door demontage.

VIII. TECHNISCHE INFORMATIE

Model	522500	522501
Nominale spanning	DC 12 / 24V of AC 100 / 240V (met een specifieke adapter)	
Nominaal vermogen	45W	
Totale capaciteit	9L	11L
Geluidsniveau	≤ 45 dB	
Klimaatklasse	T / ST / N	
Temperatuurbereik	-20°C / +20°C (-4°F / 68°F)	
Afmetingen (L*B*H)	460*328*261 mm	460*328*319 mm
Netto gewicht	6.4Kg	6.6Kg

Vanwege productverbeteringen kunnen de technische gegevens afwijken van de werkelijke informatie. Raadpleeg het specificatielabel op het product.

IX. RECYCLAGE EN EINDLEVEN




Dit label geeft aan dat dit product niet bij het huishoudelijk afval mag worden weggegooid binnen de EU. Om mogelijke risico's voor het milieu of de gezondheid van mensen door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, breng uw oude apparaat, evenals eventuele batterijen, naar een inzamelpunt bij u in de buurt of naar de winkel waar u het product heeft gekocht. Door op een verantwoorde manier te handelen, helpt u het milieu te beschermen en bevordert u het duurzame hergebruik van materialen.



EZA ENERGIE ZEN ALTERNATIVE



Importé par / Imported by / Importiert von / Importado por /
Importato da / Geïmporteerd door Sunroad Equipment
ZA Caumont II - 20 rue Pierre de Fermat - 11200 LEZIGNAN-CORBIERES (FRANCE)

 +33 (0)4.68.44.15.19